

# JORNAL DE ESPINHO

Director: Dr. Alfredo Themudo Corte Real

SEMANARIO REGIONALISTA  
PROPRIEDADE DE ANTONIO MOREIRA DA COSTA

Editor: Antonio Moreira da Costa

ANO I  
N.º 36ASSINATURAS ANUAIS:  
Continente e Ilhas ... ... ... ... 20500  
Colónias ... ... ... ... 30500  
Estrangeiro ... ... ... ... 40500  
PAGAMENTO ADEANTADOREDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO  
Rua 10, 813—ESPINHO  
COMPOSTO E IMPRESSO  
NA TIPOGRAFIA MOREIRA — ESPINHONUMERO  
AVULSO \$50

Filado no Sindicato da pequena Imprensa e Imprensa Regional

ESPINHO, 21 de Junho de 1931

VISADO PELA COMISSÃO DE CENSURA EM AVEIRO

AVENGA

## ESMORIZ

Umas das questões que, de momento, mais interessa a Espinho, é sem sombra de dúvida a que diz respeito à anexação da freguesia de Esmoriz ao nosso concelho.

Por esta anexação se bateram e batem ainda aqueles que ciosos do progresso da sua terra, têm resistido às mais variadas sujeções, no sentido de os levarem à abdicação de um direito que lhes assiste e sem a conquista do qual continuariam vivendo naquela dôce esperança de melhores dias.

Para o primeiro traço de união, muito e muito contribuiu um dos maiores vultos de Espinho, e que foi afinal aquele que mais trabalhou sob a bandeira inconfundível do puro Regionalismo, no engrandecimento do Concelho.

Foi o falecido Dr. José d'Oliveira Salvador que, defrontando com o sua inquebrantável energia, aqueles dos seus adversários locais que colocavam acima de tudo os seus interesses pessoais, a sua vaidade confessou, quem pela primeira vez uniu num abraço, Esmoriz a Espinho.

Os tempos foram passando e constituída uma camara de favoritismo, semeando, discordias, desprezou por completo a freguesia de Esmoriz dando origem a que outros trabalhassem para a sua reconquista.

Os tempos foram passando, dizemos, mas os homens os que tem trabalhado pelo progresso de Esmoriz, não desarmaram, e ei-los de novo, na luta onde se conquistam as aspirações justas, pugnando pela anexação!

São homens de uma só fé animados pela justiça que assiste a sua causa!

O Governo tendo reconhecido esse direito, prometeu e não faltou!

Esmoriz, dentro em breve, disso estamos certos, ingressará no nosso Concelho, pois o Governo só terá que regosijar-se satisfazendo essa aspiração.

Uma vez conseguida, podem os Homens de Esmoriz e aqueles que, aqui, em Espinho, por ele trabalham, orgulhar-se, porque o seu trabalho produziu, porque a sua Fé, essa Fé inquebrantável, serviu de pendão a uma causa justa, podendo gravar nesse pendão em letras que refiljam ao sol brilhante das causas justas:

«Esmoriz conquistou o seu progresso e o seu desenvolvimento.»

## O S. JOÃO

E' o seguinte o programa das festas na nossa Praia:

Dia 24—A's 8 horas, na igreja matriz cerimónia da primeira comunhão ás crianças. A's 9, hastear da bandeira na Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários de Espinho com formatura geral da corporação. A's 10, romagem ao cemitério paroquial promovida pelos Bombeiros Voluntários de Espinho, em visita ás sepulturas dos seus associados. A's 11, missa de festa a grande instrumental pela capela da banda dos Bombeiros Voluntários de Espinho, subindo ao pulpite o orador sagrado rev. padre Campos Pinto, digno abade de Vila Nova de Gaia. A's 15 formatura geral das viaturas dos Bombeiros Voluntários de Espinho, no largo dos Combatentes da Grande Guerra, que, assim como as ruas 18, 19 e Esplanada se encontrariam vistosamente engalanadas e onde seriam colocadas deslumbrantes iluminações eléctricas e à veneziana, e durante o qual será queimado um vistoso fogo de artifício por afamados pirotecnicos. A's 1 da madrugada, marcha luminosa em que tomará parte a banda de música de Pinheiro da Bemposta, que percorrerá as ruas 18 e 19, dirigindo-se á praia para dar começo ao tradicional banho santo, Na praia, grandioso festival nocturno com duas bandas de música, descântes populares, etc., que durarão até ás 3 da madrugada,

durante o qual será queimado um vistoso fogo de artifício.

Dia 25—A's 8 horas, uma salva de 21 tiros anunciará o começo dos festejos ao Santo Percursor. A's 19, as bandas de música dos Bombeiros Voluntários de Espinho.

Voluntários de Espinho com formatura geral da corporação. A's 10, romagem ao cemitério paroquial promovida pelos Bombeiros Voluntários de Espinho, em visita ás sepulturas dos seus associados. A's 11, missa de festa a grande instrumental pela capela da banda dos Bombeiros Voluntários de Espinho, subindo ao pulpite o orador sagrado rev.

padre Campos Pinto, digno abade de Vila Nova de Gaia. A's 15 formatura geral das viaturas dos Bombeiros Voluntários de Espinho, no largo dos Combatentes da Grande Guerra e, apresentação, baptismo e bênção do novo carro pronto-socorro; aposição de insignias da Ordem de Cristo na bandeira da referida Associação, com comparecência do sr. Governador Civil de Aveiro e de autoridades e colectividades locais, seguida de sessão solene na sua sede, comemorativa do seu 36.o aniversário e entrega de condecorações a vários bombeiros. A's 18, sairá da igreja matriz a procissão que procorrerá as ruas do costume. A's 22, fecho das festas com uma salva de 21 tiros.

### CRÓNICA da SEMANA

#### Em pélo...

O homem civilizado, cansado e descontente, parece, da obra produzida durante séculos, desejando os recuados tempos dos nossos nunca assas chorudos pais Adão e Eva, está disposto a passar uma esponja sobre o trabalho realizado e voltar ao princípio.

A intenção, por enquanto, reflecte-se apenas em um campo: o da Moral. Neste ponto, quanto mais avançamos em civilização, mais nos aproximamos da barbaria. Da África selvagem importamos as convulsões lascivas dos batuques, de que Josephine Baker foi, em Paris, a embaxurizada adulada, e arruinaram-se no armário das coisas inutileis a lenta pavana e o delicado minueto das nossas avosinhas, e os pas de quatre, as mazurcas, os polkas e as valsas dos nossos dias, substituindo-as por saltos e cabriolas inspirados em motivos selvagens. Como se isso não bastasse, a América exportou-nos a música complementar. E os jazz invadiram a civilização, pontapearam a melodia e a harmonia, e arrepriaram-nos com os gritos barbáros dos seus peles vermelhas.

O mundo civilizado quis conhecer a origem de tantas excentricidades. E, para a maior parte da gente, um novo mundo se revelou:—o dos selvagens. Estudaram-se os seus usos e costumes e uma vez aceite, com tanto sucesso, a dança e a musica, difícil não foi apoderar-se do resto. Os indígenas do Senegal e os inútos da América do Norte cobriram-se apenas dumha ligeira tanga? Logo a Civilização subiu as saias e desceu os decotes dos vestidos. Os sapatos eram objectos desconhecidos passa os simpáticos negrinhos? Logo a Áustria, num pitoresco assomo de higiene aconselhou o seu povo a caminhar descalço. Que engraçadinhos não eram as pretas do sertão com a curta carapinha!.. E vai a Mulher, pronto: abaixo as tranças.

Não devíamos, porém, ficar por aqui. Uma vez tomada, primeiro a medo e depois com notável desassombro, a cocaina das selvas, a Civilização tinha de ir longe. A Alemanha não esteve com meias medidas. Descobriu que lá para o interior das Áfricas havia tribus inteiramente nuas!

Nuas! E ficou suspensa, comovida com a descoberta sensacional. Nasceram, como por encanto, os apóstolos do Nú. Como por encanto, também, brotaram proféticos, e, hoje, na Germania das lendas, haldunas e marmamães que, em arborizados recintos, exibindo a roupa, que Deus lhes deu, livremente passam uma vida edenica.

Compreende-se, facilmente, que o veículo de tantos exotismos, foi a Mulher. Mais uma vez, portanto, se prova que o que a Mulher quer é o Homem o que também, e, por isso, não sou

### POR ESPINHO

No nosso ultimo numero e nesta mesma secção abordámos, embri o não tivessem feito tão detalhadamente quanto queríamos, a accção de uma coletividade ultimamente criada com o fim de tratar da defesa dos interesses de Espinho.

Ao faze-lo, porém, não tivemos em mira, melindrar quem quer que fosse, por quanto reconhecemos que a sua direcção era composta por pessoas amigadas da melhor das boas vontades, e dispostas a cumprir á risca o fim a que se propuseram.

Não ha porem regra sem exceção e por isso não podemos incluir no numero daquelas, alguma a quem a vaidade e o snobismo, ou ainda aquela vontade de se salientar norteiam, trabalhando sempre á contracorrente, quando outros não se deixam sugerionar pelos seus inflamados discursos.

Postas as coisas no seu devido lugar, repetindo que dos corpos directivos dessa colectividade fizeram e fazem parte pessoas a quem somos forçados a reconhecer as melhores intenções, sem as podermos apodar de reservadas, restam-nos dizer que não esqueceremos nunca aquele interessante discurso de alguém, no qual se fizeram apreciações menos verdadeiras so-

bre o progresso de Espinho, durante a sua ausência, esquecendo tudo e todos aqueles que tão alto levantaram o nome desta terra, vincando-se não só em embaixadas desportivas como as dos bons tempos do Sporting Club de Espinho e outras.

E, como a vaidade céga a muitos não estaremos longe da verdade, afirmando que, se por qualquer circunstancia, esse alguém fosse retirado das funções directivas, dentro de breves dias vê-lo-hiamos solicitado ferosamente para crear uma nova colectividade porque é disputado constantemente para todos aqueles que associativamente o conhecem e não conhecem. Duvidam?

E agora outro assunto.

Ha quem, ao ver os montões de cascalho espalhados pela Avenida das Perolas,—que o J. N. me perdõe o abuso de uma classificação que lhe pertence—critique e censure o facto de só proximo da época balnear se dê começo a obras e melhoramentos.

Na verdade, devemos convir que a ocasião não é das mais azadas, mas o que é também uma verdade é que só agora é

(Continua na 2ª pagina)

**Dr. Alfredo Themudo  
Corte Real**

Recenseamento eleitoral

#### Nota Oficial

A pedido do funcionario recenseador, se publica a seguinte nota, para esclarecimento dos interessados:

Nos cadernos dos eleitores da juntas de freguesia só são inscritos os chefes de familia, para cuja inscrição terão estes de o solicitar aos respectivos presidentes ou regedores que os poderão inscrever sem necessidade de requerimento e de apresentação de quaisquer documentos.

Para serem eleitores das Camaras Municipais, torna-se necessário:

1.º—Requerimento dirigido ao funcionario recenseador.

2.º—Atestado de residencia passado pela junta de freguesia ou regedor, comprovativo de residir na freguesia há mais de 6 meses.

3.º—Diploma ou certidão de qualquer exame publico.

4.º—Certidão de idade.

Os cidadãos que exercem ou hajam exercido qualquer cargo publico que importe possuir algum exame, podem substituir a certidão por publica-forma do diploma de funções publicas ou do seu auto de posse.

Os cidadãos que paguem contribuição ao Estado de cem ou mais escudos, e reunam as condições de elegibilidade, não necessitam fazer a apresentação de quaisquer documentos visto a sua inscrição ser feita á face da relação que o funcionario tem a receber da Repartição de Finanças respectiva.

daqueles que criticam os loiros germanos pelo facto de se submeterem á imposição do nú absoluto.

Que lhes lance a primeira pedra aquele que for capaz de contrariar uma mulher que o manda despir...

João do Norte.

Lêde e propagai

**“O Jornal de Espinho.”**

## POR ESPINHO

(Continuação da 1.ª pagina)

oportuna a realização dessas obras, porque se iniciassem durante os meses de inverno, os resultados eram prejudiciais e os gastos seriam demasiados.

Demais, cremos que todas as ocasiões são boas desde que a elas presida aquela vontade ferrea que transforma os mais aridos, os mais rochosos campos em jardins, as mais intransitáveis ruas em verdeiros planos de suave transito.

Em Espinho, como aliazi deve acontecer em todas as terras pequenas, qualquer um se julga no direito de criticar, muito principalmente quando essa critica encobre segunda intenção.

E' precisamente a segunda intenção que repugna quando o caso a faz descobrir, porque muitas das vezes o interesse em amesquinhar a obra de outros, leva ao cometimento das mais condenáveis injustiças, das mais atabalhadas grosserias.

A critica das obras segue-se a de certas medidas tendentes a tornar Espinho num centro de Turismo, que espelha a limpeza através das fachadas dos predios, chegando-se até à conclusão de apodarem essas medidas de abusivas!

Não nos, parece que estejam dentro da razão aqueles que assim procedem, pois a realidade das vantagens que advém de certas medidas apreciam-se depois de postas em prática.

Até aqui, qualquer casa, embora de casa de habitação só tivesse o que se convencionava chamar casa, reclamava-se para aluguer, bastando para tanto a

afixação de uns quadradinhos de papel branco, posto nos vidros das janelas, desprezando completamente os mais rudimentares princípios de higiene.

A casa era alugada, ás vezes por uma exorbitância e o acidental inquilino, breve dava conta do erro em que tinha caído.

O Turismo, seguindo a norma de tudo o que representa uma contribuição poder ser sofrido, embora os próprios arrendatários lhe exigissem melhoramentos.

Está prestes a iniciar-se a época balnear, e quando o fim estiver próximo, aqueles que hoje contrariam certas medidas tomadas, são forçados a reconhecer o erro em que se escudaram.

O próprio banbista, irá de Espinho, absolutamente certo de que esteve numa casa, que se não tinha bonito aspecto tinha pelo menos limpeza, e no ano seguinte volta, porque já mais esquece a boa impressão que levou, sobre o aceio em Espinho.

São medidas que desagradam a velha rouceirisse mas o que é verdade e que são medidas higienicas, e productivas.

Atentando nisto, todos aqueles que costumam alugar as suas casas na época balnear, não devem hesitar, e antes, para bom nome de Espinho devem ser os próprios fiscais de si mesmo, porque as suas casas melhor se conservarão desde que sejam beneficiadas.

## De tudo um pouco

## DESPORTOS

## Tiro de Guerra

Nos dias 7 e 14 do corrente, a Sociedade de Tiro 49 (Porto) fez disputar as provas «Consagração» e «Preparação».

A prova «Consagração» consistia em duas series de 10 tiros cada, á distancia de 300 metros, com inscrição livre a todos os atiradores portugueses.

A prova «Preparação» consistia em duas series de 10 tiros cada, uma serie a 200 metros e outra a 100, sendo a inscrição limitada aos atiradores que em provas livres não se tivessem classificado entre os 3 primeiros logares.

A prova «Consagração» reuniu alguns dos mais notaveis atiradores portugueses e foi ganha pelo atirador Emidio Soeiro, da S. T. 49 (Espinho), com 145 pontos.

A seguir classificaram-se:

Alfred Stocker com 137 pontos.

Capitão Anibal Moraes com 132 pontos.

Alberto Andresen J.º com 132 pontos.

José Luiz Teixeira com 132 pontos.

A prova «Preparação» teve os resultados seguintes:

Carlos Lopes da S. T. 49. Americo Silva, idem.

Otto Sutter do S. C. P.

Alfred Stocker »

Rodrigo Ferreira da S. T. 49.

Jacinto Vaz, idem.

## PROVA COMPETENCIA

Esta prova, organizada pela S. T. 49 (Espinho), era reservada sómente aos seus atiradores, verificando-se os seguintes resultados:

Emidio Soeiro com 68 pontos.

Americo Silva com 61 pontos.

Carlos Lopes com 60 pontos.

Rodrigo Ferreira com 58 pontos.

Silverio Vaz com 55 pontos.

Joaquim Tato com 54 pontos.

## Pombos Correios

No passado domingo, o Grupo Columbofilo de Espinho fez disputar o grande concurso internacional Madrid-Espinho. O primeiro premio coube ao Snr. Daniel Neto, classificando-se em segundo lugar o Snr. Jacinto Vaz.

## Foot-ball

Progresso-2 — Espinho-1

Foi este o resultado verificado no jogo realizado no passado domingo entre estes dois clubs.

Em virtude da Direcção do Sporting ter negado a entrada ao substituto do redactor desta secção, que não pôde assistir devido aos seus afazeres, abstemo-nos de relatar o encontro.

Lamentamos sinceramente o sucedido, certos de que de futuro não surgirá outro incidente.

## "JORNAL DE ESPINHO"

## ANUNCIOS

Por uma só vez

2.ª pagina — cada linha 250

3.ª " " " 1850

Cada publicação a mais

2.ª pagina — cada linha 280

3.ª " " " 1800

Para anuncios permanentes, preços especiais.

Pagamento adiantado.

## Correspondencias

ESMORIZ, 17

Venho notando que, nestes arredores, estão rareando as festas destrondo com vespera, fogo, musicas e arraiais. Será por o nosso povo não gostar delas?

Não. E', porque ficam muito caras e entram demasiadamente nas bolsas de quem as promove. Os moradores do lugar de Gondezende, desta freguesia não olharam a isso, e fizeram no sábado e domingo passado a sua antiquissima festa em honra do Senhor das Febres, Padroeiro da sua linda capela.

No sábado choveu e até no domingo, de manhã, cairam alguns choviscos, mas a tarde apresentou-se soalheira e atraente e por esse motivo inúmeras famílias daqui e arredores para lá se encaminharam, indo ate ao pinhal que lhe fica perto esvaziando, desseminando por ele os seus farneis e saboreando os seus jantares e merendas.

Correu tudo em paz e soergo, não se dando ali o menor desaguisado, nem tendo havido quer quer acontecimento desagradável. No sábado foi queimado um brilhante fogo de vistos, mas, como pouco antes chovera, pouca gente ali apareceu. No domingo houve a missa de manhã para os moradores do lugar, e ás 11 horas teve lugar a missa cantada a grande instrumental pela capela da velha filarmónica de Ovar, saindo em seguida uma magestosa procissão na qual se viam dois ricos andores de talha dourada, encorpoando-se nela todas as irmandades e devoções religiosas da freguesia, inumeros anginhos, as duas filarmónicas da festa e grande quantidade de fiéis. Na missa cantada pregou o Rev.º Abade de Riomeão um lindo e substancioso sermão, que agradou muito.

Quando a tarde se esvaiava, todas as famílias que tinham ido merendar no pinhal regressaram ao arraial que mostrou ser pequeno para as centenas. Nessa ocasião as duas filarmónicas diliciaram-nas, tocando as melhores peças dos seus reportórios. Ia-me esquecendo dizer que a capelinha se encontrava lindamente engalanada e endignada de belos exemplares de lindas e escolhidas flores. Mão de fada por ali passaram certeza. Remato esta notícia dando os meus sinceros parabens aos promotores da festa e ao povo do lugar que tanto trabalhou e tanto se sacrificou para que a sua festa decorresse com tanto ou maior brilhante que as dos outros anos.

## Associação dos Bombeiros Voluntários de Espinho

## Defesa da Costa Marítima de Espinho

Comemora no dia 24 do corrente mês, o 36.o aniversario da sua fundação, esta associação humanitária que tão relevantes serviços tem prestado á nossa Vila, a todo o Concelho e até aos Concelhos limítrofes. A vida da Associação dos Bombeiros Voluntários de Espinho, pelas suas glorioas tradições, não pode ser tratada em meia duzia de linhas, pois é assunto de elevada latitudine. As exiguras dimensões do nosso jornal não nos permitem, por agora, pôr no devido e justissimo realce a acção humanitária, desinteressada e nobre que anima todos os seus membros, desde os obscuros mas heroicos soldados da Paz que constituem o seu corpo activo, até as suas D. reções, que a altos destinos têm levado a simpática agremiação, — mas não nos despedimos da ideia de a colocar no lugar de apreciação e gratidão geral a que tem jus. Limitamo-nos, portanto, por hoje, a registrar o seu glorioso 36.o aniversario, e a publicar o programa das festas com que o testeja:

Em 24 de Junho de 1931

## A's 9 horas

Hastejar da bandeira com formatura geral da corporação.

## A's 10 horas

Romagem ao cemiterio paroquial em visita de Saúda ás sepulturas dos socios falecidos.

## A's 15 horas

Chegada ao Largo dos Combatentes da Grande Guerra do novo pronto-socorro, acompanhado das restantes viaturas da Associação, batismo e bênção do mesmo.

Apoio na bandeira da corporação das insignias da Comenda Militar da Ordem de Cristo e entrega de medalhas a

varios membros do Corpo de bombeiros.

Sessão solene no salão nobre da Associação com a comparsa de entidades oficiais, coroações congêneres e colectividades locais.

Esteve nesta praia o Ex.º Snr. dr. Gaspar de Abreu, distinto advogado no Porto.

## Silvalde

No passado dia 6 do corrente, realizou-se em Tuy, Espanha, o enlace matrimonial do nosso preso amigo Sr. Manuel Maria Pereira Valente com a Ex.ma Sr.a D. Rosa Pereira Reivas.

Paraninfaram o acto o nosso preso amigo Sr. Antonio Francisco de Souza e sua esposa, a Ex.ma Sr.a D. Palmira Luzes Costa e Souza.

Parabens e que sejam muito felizes.

No passado domingo, dia 7, realizou-se na igreja desta freguesia a Conclusão do Mês de Maria, pregando o rev.<sup>o</sup> Abade de Paços de Brandão que fez uma brillante alocução ao acto, deliciando os inúmeros assistentes.

No dia 8 do corrente foi vítima de um desastre do qual resultou ficar com fractura exposta do ante-braco direito o Sr. Manuel Ferreira de Oliveira Pinto, socio da firma Ferreira Alves, Lda, desta praça.

A notícia do desastre causou grande consternação nesta localidade de onde a vítima é natural.

Faz hoje anos o interessante menino Silvio, dílecto filho do nosso preso amigo Sr. Antonio Francisco de Souza, díngio sargento da Carreira de Tiro.

Nossos parabens.

Devido à irregularidade do tempo, o serviço agrícola encontra-se, nesta localidade, bastante atrasado.

Ultimamente, porém, tivemos lindos dias de sol que teem sido aproveitados pelos lavradores na sacha do milho, principal alimento das classes pobres.

Estamos em Junho. De todos os lados nos chegam o eco das cantigas das raparigas do campo.

Nestas maravilhosas tardes de Junho, a vida campestre atraímos, seduz-nos a fala silenciosa dos mudos vegetais... que nos perdêe a alma de Guerra Junqueiro.

C.

## Anta

### Os Santos Populares

Mês de Junho, mês da folia! Quasi que passou despercebida nesta Freguesia, a passagem do VII centenário da morte do grande taumaturgo Santo Antonio, e se não fora o rapazão abordar os transeuntes, com o clássico dê-me meio tostãozinho p'ró Santo Antonio nas proximidades das típicas cascatas, concerteza que tão gloriosa data, mal seria lembrada.

Ainda mesmo assim, a bem-querida comerciante Sr.a Firmina Leite, não deixou de mimosear as nossas lavradeiras com os habituados festeiros, que a suas expensas costuma fazer todos os anos, onde se reuniram grande numero de pessoas, que aos sons de alguns instrumentos dançaram animadamente até altas horas da noite, tendo sido ainda esta pequena mas interessante festa, abrilhantada por dois cantadores de fama, que com as suas usuais cantigas, tiveram presa a atenção do numeroso público que ali ocorreu, ávido de presenciar tão surpreendente passa-tempo.

Para esta semana, está reservada a «vespera» de S. João, que por certo vai deixar despoada nessa noite esta freguesia, pois os rapazes e raparigas em especial, não deixarão de ir gosar tão agradável noite até Espinho, compartilhando nas rodinhas e descantes, que por lá costumam haver nessa noite.

Que não deixem as raparigas

de acautelar os vasos dos Cravos e Manjericos, porque em caso contrario, terão de se sujeitar a procurá-los no adro da Igreja!

## Conselho

Realisa-se hoje na Igreja paroquial desta Freguesia, o enlace matrimonial do nosso preso amigo Sr. Antonio Domingos Figueiredo, com a menina Maria Ferreira da Silva.

Aos noivos, desejamos um futuro prospero e feliz.

## Doente

Encontra-se em franca convalescência, da doença que o reteve no leito por algum tempo, o nosso velho amigo Sr. Manuel Rodrigues de Oliveira.

Um pronto restabelecimento, são os nossos veementes desejos.

C.

## EDITAL

**Fernando Chaves de Oliveira Sarmento, Engenheiro-chefe da 2.a Circunscrição Industrial.**

Faço saber que Antonio Moreira da Costa pretende licença para instalar uma Fabrica de serração de madeiras, na rua ou local de Estojões, freguesia de Anta, concelho de Espinho distrito de Aveiro, confrontando ao norte, sul, nascente e poente com...

E como o referido estabelecimento industrial se acha compreendido na classe 2.a da tabela I anexa ao regulamento das industrias insalubres, incômodas, perigosas ou tóxicas, aprovado pelo decreto n.o 8:364, de 25 de Agosto de 1922, com os inconvenientes de barulho e perigo de incendio, são, por isso e em conformidade com as disposições do mesmo decreto, convidadas todas as pessoas interessadas a apresentar, por escrito, na 2.a Circunscrição Industrial, com sede em Coimbra, Avenida Navarro, n.o 41, as reclamações que julguem dever fazer contra a concessão da licença requerida no prazo de 30 dias, contados da data deste edital, podendo na mesma Repartição ser examinados os documentos juntos ao processo 4:630.

Coimbra e Secretaria da 2.a Circunscrição Industrial, 6 de Junho de 1931.

O Engenheiro-Chefe,

**Fernando Chaves de Oliveira Sarmento.**

## TEATROS E CINEMAS

### Cine - Jardim - Recreio

Apresenta

### A Roda da Vida

interpretada por, ESTHER RALSTON e RICHARD DIX.

### A Carta

com, JOANN EAGLES e O. P. HEGGIE.

Na proxima Terça e Quarta-feira Magnificas sessões.

Lêde e propagai

**"O Jornal de Espinho"**

## Jornal de Espinho

### LINHAS DO VALE DO UOUGA

### VERÃO DE 1931

## Serviço de Banhos de Mar e ÁGUAS TERMAIS

Vagens de IDA e VOLTA por preços reduzidos

Primeiro dia de venda 15 de Junho — Ultimo dia de venda 15 de Outubro

BILHETES VÁLIDOS POR 3 MESES

Primeiro dia de regresso a 15º depois da data da venda — Ultimo dia de regresso 31 d'Outubro

### PREÇO DOS BILHETES

Sobretaxas e impostos incluídos

#### Para ESPINHO

Das estações de	ADULTOS			CREANÇAS		
	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.
Vizeu . . .	48\$95	34\$25	22\$30	24\$50	17\$15	11\$15
S. Pedro do Sul . . .	39\$60	27\$75	18\$10	19\$80	13\$90	9\$05
Vouzela . . .	37\$20	29\$05	17\$00	18\$60	13\$05	8\$50
Oliveira de Frades . . .	34\$00	23\$85	15\$50	17\$00	11\$95	7\$75
Pinheiro de Lafões . . .	32\$70	22\$90	14\$90	16\$35	11\$45	7\$45
Ribeirado . . .	28\$20	19\$75	12\$80	14\$10	9\$90	6\$40
Paradela . . .	25\$00	17\$55	11\$40	12\$50	8\$80	5\$70
Mourisca . . .	25\$00	17\$55	11\$40	12\$50	8\$80	5\$70
Agueda . . .	26\$75	18\$70	12\$20	13\$40	9\$35	6\$60

#### Para TERMOS de S. PEDRO do SUL

Das estações de	ADULTOS			CREANÇAS		
	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.
Espinho . . .	38\$50	27\$00	17\$50	19\$25	13\$50	8\$80
Feira . . .	31\$60	22\$20	14\$40	15\$80	11\$10	7\$20
S. João da Mad. . .	29\$85	20\$90	13\$60	14\$95	10\$45	6\$80
Oliv. d'Azemeis . . .	27\$10	19\$05	12\$40	13\$55	9\$55	6\$20
Alberg.-a-Velha . . .	19\$15	13\$45	8\$70	9\$60	6\$75	4\$35
Ribeirado . . .	10\$45	7\$35	4\$80	5\$25	3\$70	2\$40
Vizeu . . .	10\$80	7\$60	4\$90	5\$40	3\$80	2\$45
Agueda . . .	21\$90	15\$35	10\$00	10\$95	7\$70	5\$00
Aveiro . . .	28\$85	20\$20	13\$20	14\$45	10\$10	6\$60

#### Para S. PEDRO do SUL (Caldas do Carvalhal)

Das estações de	ADULTOS			CREANÇAS		
	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.
Espinho . . .	39\$60	27\$75	18\$10	19\$80	13\$90	9\$05
Feira . . .	32\$07	22\$90	14\$90	16\$35	11\$45	7\$45
S. J. da Madeira . . .	30\$95	21\$65	14\$10	15\$50	10\$85	7\$05
Oliv. d'Azemeis . . .	28\$20	19\$75	12\$80	14\$25	9\$90	6\$40
Alberg.-a-Velha . . .	20\$50	14\$40	9\$40	10\$25	7\$20	4\$70
Ribeirado . . .	11\$45	8\$10	5\$30	5\$75	4\$05	2\$65
Vizeu . . .	9\$80	6\$85	4\$50	4\$90	3\$45	2\$25
Agueda . . .	23\$35	16\$30	10\$60	11\$70	8\$15	5\$30
Aveiro . . .	20\$25	15\$15	13\$80	15\$15	10\$60	6\$90

#### Para VIZEU (Termas de Alcafache e S. Gemil)

Das estações de	ADULTOS			CREANÇAS		
	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.	1.ª cl.	2.ª cl.	3.ª cl.
Espinho . . .	48\$95	34\$25	22\$30	24\$50	17\$15	11\$15
Feira . . .	42\$05	29\$40	19\$20	21\$05	14\$70	9\$60
S. J. da Madeira . . .	40\$50	28\$15	18\$40</td			

# GRANDE CASINO DE ESPINHO

ABERTO DE 1 DE MAIO A 31 DE OUTUBRO

Automoveis  
e Camionetes

SUB-AGENTES NOS CONCELHOS DE ESPINHO E FEIRA

A. COIMBRA & IRMÃO  
VILA DA FEIRA

RELOJOARIA NEVES "SOQUEIRO," Fundada em 1890

**FAUSTO NEVES & C.ª**

Rua 19—ESPINHO

Representantes da Companhia SINGER

Sortido completo em Relogios de bolso, em ouro, prata e aço. Relogios de sala, de meza e despertadores. Objectos em prata

Depósito das máquinas de costura SINGER. Novidades musicais para piano

Agencia da Sociedade Escritores e Compositores Teatrais Portugueses

Alfaiataria Chic

**Americo Ferreira do Canto**

Rua 19—299—ESPINHO

Modas e confecções para homens e senhoras

A Chapelaria

Depósito de Calçado ATLAS

PENSÃO e RESTAURANTE LISBONENSE

Olimpio Soares Torres

Almoços e Jantares  
a preços modicos  
dormidas  
Asseio inexcedivel

Bons vinhos

Rua 62 N.º 240  
ESPINHO

SERRAÇÃO DA PONTE D'ANTA

Soalhos, Forros, Ulgamentos,  
Barrotes e Frasquio

Serração de madeiras á hora

Preços Mólicos

**FRANCISCO RODRIGUES DE CASTRO & FILHOS**

RUA 62, Á PONTE D'ANTA

ESPINHO

**PADARIA FLOR**

DE

Alberto José Moreira

Esmerado Fabrico de pão trigo  
e milho

Rua 14 n.º 749

Distribuição ao domicilio

"A PREVIDENTE"

(ASSOCIAÇÃO DE SOCORROS MUTUOS)

Séde no Porto

Correspondente em Espinho

Rua Passos Manuel, 21-2.º Filipe Brandão Themudo

A Direcção de «A PREVIDENTE» comunica que o subsidio de sobrevivência passou a ser de Esc. 12.500\$00 ficando a mesma convencida de que em breve esse subsidio ultrapassará o de qualquer das associações congêneres

Velai pelo futuro dos vossos, inscrevendo os socios de "A PREVIDENTE"

Admissão para ambos os sexos dos 21 aos 55 anos. Joia 100\$00 (em duas prestações). Cota mensal 2\$00. Cotizações variaveis conforme as ideias da inscrição

Peçam propostas e esclarecimentos

Precisais de adquirir cerveja?

A C.ª da CERVEJA DE COIMBRA tem as melhores marcas, para todos os paladares, não receando confrontos.

SÃO DELICIOSAS {  
Pilsener  
Prête  
Adamastor  
Topazio (Tipo de exportação)

Dirigi-vos á Agencia e Deposito exclusivo em ESPINHO  
513—RUA 16 (AVENIDA DO TEATRO)—519

**Ford**

Fabrica de Moveis Artisticos

Telefone, 48

Avenida 8—ESPINHO

MOVEIS DE ESTILO

MOVEIS DE ARTE

DECORAÇÕES

Venda directa aos clientes

Moveis a prestações

EXPOSICAO PERMANENTE

**CASA ANGELICA**

MODAS E MUDEZAS  
Rendas e bordados, sedas, perfumarias, meias e peúgas

**João da Silva Martins & F.**

Rua Bandeira Coelho, 207

**CAFE DA PRAIA**

CARLOS XABREGAS

Rua 19—ESPINHO

Depósito das afamadas cervejas

PORTUGALIA

Preços de Lisboa e Porto

**A MUNDIAL**

Seguros contra todos os riscos

UNICA EM CAUÇÕES

**AGENCIA**

Rua 4 N.º 666

ESPINHO

JOAQUIM QUEIROZ

≡ MONTENEGRO ≡

AVENIDA 8, N.º 593

Restaurante Dias

Representante dos Vinhos

Finos e de meza do

Conde de Alpendurada

**DOURO**

Desenhos de  
Construções

**J. D. Oliveira e Silva**

ESPINHO

**BARBEARIA APOLINARIO**

Corte de cabelo  
de senhoras

**PERFUMARIAS**

Rua 19—ESPINHO

**ENGENHEIROS REUNIDOS, L.º**

AVENIDA DOS ALIADOS, 45-5.º (ASCENSOR)

CONSTRUÇÕES CIVIS  
CIMENTO ARMADO  
PONTES-BARRAGENS  
TOPOGRAFIA-ESTRADAS  
URBANIZAÇÃO-CADASTRO  
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUAS  
HIDRAULICA-MINAS  
PROJECTOS-EMPREITADAS

Presta todos os esclarecimentos — ISOLINO DE BARROS  
representante em Espinho e Concelhos limítrofes.

**DEPOSITO DE FRUCTAS**

**Luiza Nogueira**

Vendas por junto e a retalho

LEGUMES DAS MELHORES QUALIDADES

R. 16 n.º 24—MERCADO—ESPINHO

**Refrigerantes "BUSSACO"**

Da Sociedade de Refrigerantes "Bussaco L.º"

**LUSO.**

SÃO MAGNIFICOS

{  
Limão  
Laranja  
Morango

**Tabacaria**

**HAVANEZA**

Dependencia do GRANDE  
CASINO DE ESPINHO

A CARGO DE

**Arlindo Lopes**

Papelaria e artigos de escritorio  
AVENIDA 8  
ESPINHO

**Se for a Lisboa**

**Visite o BRISTOL (Dancing)**